



# 生物多样性公约

Distr.  
GENERAL  
CBD/SBI/2/17  
30 May 2018  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

执行问题附属机构

第二次会议

2018年7月9日至13日，加拿大蒙特利尔

临时议程\*项目16

## 关于 2020 年后全球生物多样性框架综合和参与性筹备进程的提案

执行秘书的说明

### 背景

1. 预计2020年缔约方大会第十五届会议将审议通过2020年后全球生物多样性框架。<sup>1</sup>这项工作将在《2011-2020年生物多样性战略计划》的《2050年“与自然和谐相处”愿景》、<sup>2</sup>《2030年可持续发展议程》<sup>3</sup>以及其他相关国际进程的背景下实施，同时还将考虑到对生物多样性和生态系统有影响的全球性趋势。
2. 缔约方大会第十三届会议请执行秘书与主席团协商，编写一项关于《2011-2020年生物多样性战略计划》后续行动综合和参与性筹备进程及时间表的提案，并由执行问题附属机构（SBI）第二次会议审议该提案，同时顾及这项工作必须涉及《生物多样性公约》并考虑其《议定书》（第XIII/1号决定，第34段）。本文件是根据这一要求印发的。
3. 在本文件编写期间，经缔约方大会主席团与科学、技术和工艺咨询附属机构召开联席会议讨论之后，<sup>4</sup>发出了一项通知<sup>5</sup>，邀请缔约方、其他政府、有关组织以及土著人民和

\* [CBD/SBI/2/1](#)。

<sup>1</sup> 本文件使用“框架”一词，以免预先判断生物多样性公约缔约方大会、作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会以及作为生物多样性公约关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会关于《2011-2020年生物多样性战略计划》后续行动将采取何种形式的决定。

<sup>2</sup> 见第X/2号决定。

<sup>3</sup> 大会2015年9月25日题为“变革我们的世界：2030年可持续发展议程”的第70/1号决议，附件。

<sup>4</sup> 会议于2017年3月25日在墨西哥城举行。可查阅以下网站了解会议纪要：

<https://www.cbd.int/doc/meetings/cop-bureau/cop-bur-2017/joint-cop-sbstta-bureau-2017-04-25-26-minutes-en.pdf>。

<sup>5</sup> 第SCBD/OES/DC/KNM/86953号通知。截至2017年11月6日，已收到加拿大、埃及、欧盟、日本、墨西哥、挪威、墨西哥生物多样性协会、B&L进化组织、生物多样性指标伙伴关系、禽鸟生命国际组织、生物多样性公约妇女核心小组、国际养护组织、森林民族方案、全球森林联盟、社区保护恢复力倡议、全球植物保护伙伴关系、国际自然保护联盟、地中海保护区网、自然之友国际、联合国环境规划署、环境规划署

地方社区就2020年后全球生物多样性框架的制定进程提供评论意见和投入。为便于提供评论意见，还编写了一份情况说明。<sup>6</sup> 特别是，根据第XIII/1号决定，鼓励缔约方和观察员提出具体方法，以确保各利益攸关方和部门充分参与制定2020年后框架，以及提出促进承诺和加强执行的可行办法。本文件的初稿也已公开，于2017年11月23日至2018年2月16日供同行审阅。<sup>7</sup>

4. 本文件第一节审查了缔约方大会相关决定中规定的任务授权以及科学、技术和工艺咨询附属机构提出的建议。第二节概述了已收到的为回应上述通知而提交的意见，第三节阐述了其他相关的考虑因素。第四节载有拟议的2020年后全球生物多样性框架制定进程。第五节载有拟议的今后步骤，第六节载有供执行问题附属机构审议的建议草案。

5. 鉴于第XIII/1号决定中规定的任务以制定《2011-2020年生物多样性战略计划》后续行动综合和参与性筹备进程及时间表为重点，本文件中没有涉及与可能制定的2020年后全球生物多样性框架的详细内容有关的问题。但是，本文件的附件中概述了缔约方和观察员就涉及2020年后生物多样性框架的内容的问题提交的材料。附件所载材料将酌情用于编写文件，以便在就生物多样性公约缔约方大会向缔约方大会、作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会以及作为生物多样性公约关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会提出的前进方向达成一项协定后，促进2020年后全球生物多样性框架的制定进程。

6. 本文件还有若干资料文件作为支持，其中一份文件探讨了2020年后生物多样性变革制度的各项要素（CBD/SBI/2/INF/26），另一份文件为两次“博吉-博塞生物多样性对话”会议的结果报告，以及四份在落实关于《2050年生物多样性愿景》各种设想方案的第XXI/1号建议时编写的文件。<sup>8</sup>

## 二. 任务授权与相关决定

7. 根据第 XII /31 号决定提出的至 2020 年的多年工作方案，缔约方大会将在第十五届会议上审议《2011-2020 年生物多样性战略计划》后续行动和包括资源调动在内的相关执行

---

世界养护监测中心、世界野生动物基金和菲利普·巴布基金。可查阅以下网站了解提交的所有意见：

<https://www.cbd.int/post2020/submissions.shtml>。

<sup>6</sup> 相关文件见以下网站：<https://www.cbd.int/post2020/doc/Approaches-Post2020Biodiversity.pdf>。

<sup>7</sup> 可查阅以下网站了解第SCBD/OES/DC/KNM/86953 号通知：

<https://www.cbd.int/doc/notifications/2017/ntf-2017-124-post2020-zh.pdf>。截至3月1日，已收到奥地利、比利时、贝宁、巴西、加拿大、哥伦比亚、欧洲联盟、芬兰、法国、匈牙利、伊拉克、伊朗伊斯兰共和国、日本、马达加斯加、马来西亚、墨西哥、新西兰、挪威、多民族玻利维亚国、委内瑞拉玻利瓦尔共和国、瑞典、多哥、乌干达、大不列颠及北爱尔兰联合王国、全印度森林运动论坛、厄瓜多尔安第斯Chinchasuyu 组织与拉丁美洲和加勒比土著妇女生物多样性网络、禽鸟生命国际组织、国际养护组织、新西兰集团环境和养护组织、联合国粮食及农业组织、森林民族计划、全球森林联盟和社区保护恢复力倡议、ICCA联盟、美洲全球变化研究所、自然保护联盟、自然之友国际、生物多样性政府间科学政策平台秘书处、西印度群岛大学、圣奥古斯丁学院、联合国环境规划署、联合国环境规划署 - 世界养护监测中心、联合国教育、科学及文化组织、华沙大学环境研究和可持续发展中心、世界卫生组织、世界自然基金会、德国世界基金会。可查阅以下网站了解提交的所有意见：<https://www.cbd.int/post2020/submissions.shtml>。

<sup>8</sup> CBD/SBSTTA/21/INF/2/Rev.1、CBD/SBSTTA/21/INF/3/Rev.1、CBD/SBSTTA/21/INF/4/Rev.1 和 CBD/SBSTTA/21/INF/18/Rev.1。

手段。缔约方大会还将在第十四届会议上审议《2050 年生物多样性愿景》“与自然和谐相处”的长期战略方向和设想方案。

8. 根据第XIII/1号决定第34段，请执行秘书与主席团协商，编写一项关于《2011-2020年生物多样性战略计划》后续行动综合和参与性筹备进程及时间表的提案，并由执行问题附属机构第二次会议审议该提案，同时顾及这项工作必须：

- (a) 酌情涉及《生物多样性公约》并考虑其《议定书》；
- (b) 包括促进承诺、支持转型变革和加强实施的备选方案；
- (c) 考虑到第五版《全球生物多样性展望》的编写情况、《2011-2020年生物多样性战略计划》执行情况最终评估、国家报告、关于生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台（生物多样性平台）的专题性、区域性和全球性评估以及其他相关的科学分析；
- (d) 规定在缔约方之间开展磋商，规定与其他里约公约、与生物多样性相关的其他多边环境协定开展磋商，以及规定土著人民和地方社区、企业利益攸关方、青年团体、民间社会、学术界及其他相关利益攸关方和部门提供投入。

9. 在其他决定中，缔约方大会第十三届会议：

(a) 决定开始编写并由缔约方大会第十五届会议审议第五版《全球生物多样性展望》，其中应提供关于《2011-2020年生物多样性战略计划》执行情况的简要最终报告，并为《2011-2020年生物多样性战略计划》的后续行动作出重要贡献（第XIII/29号决定）；

(b) 决定启动2020年后能力建设长期战略框架的编制进程，确保其与《2011-2020年生物多样性战略计划》的后续行动及各项《议定书》的工作保持一致，并确保其与本框架的制定时间表保持协调（第XIII/23号决定）；

(c) 认识到生物多样性各相关公约的战略计划、《2011-2020年生物多样性战略计划》和任何后续行动、《2030年可持续发展议程》、可持续发展目标以及相关报告和指标的重要性，并呼吁生物多样性相关公约联络小组继续加强工作，包括执行《2011-2020年生物多样性战略计划》及本战略计划的任何后续行动，以加强生物多样性各相关公约之间的一致性和合作（第XIII/24号决定）。

(d) 请执行秘书与缔约方大会主席团协商，并经作为卡塔赫纳和名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会核可后，制定关于协调《公约》及其《议定书》项下的国家报告工作的提案，并探讨加强生物多样性各相关公约和里约各公约之间的国家报告协同增效作用的备选办法（第XIII/27号决定）。<sup>9</sup>

10. 此外，作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会在其关于《卡塔赫纳生物安全议定书》有效性问题第三次评估和审查及本战略计划中期评价的第CP VIII/15号决定中，同意提高《2011-2020年卡塔赫纳生物安全议定书战略计划》后续行动的成果与指标之间的联系，并指出《战略计划》后续行动中的指标应该简化、精简并易于衡量，以确保便利地追踪和量化在实现业务目标方面取得的进展。

---

<sup>9</sup> [CBD/SBI/2/12](#)号文件中进一步讨论了《公约》及其《议定书》项下的国家报告事宜。

11. 此外，在其第XXI/1号建议中，科学、技术和工艺咨询附属机构注意到2020年后全球生物多样性框架制定进程的生物多样性设想方案的相关性，并建议执行问题附属机构第二次会议在审议《2011-2020年生物多样性战略计划》后续行动筹备情况时考虑到对这些设想方案的分析。<sup>10</sup> 科咨机构就《2050年生物多样性愿景》的设想方案得出了一些结论，并建议缔约方大会第十四届会议欢迎这些结论，指出这些结论与2050年生物多样性愿景长期战略方向相关讨论和2020年后全球生物多样性框架制定进程有着相关性。本文件第四节进一步审议了这些事项。科学、技术和工艺咨询附属机构进一步请执行秘书在编制关于2020年后全球生物多样性框架制定进程的提案时，对开展可靠的分析工作作出规定，以确保该框架立足于以往的工作和现有的最佳证据，并考虑到科学、技术和工艺咨询附属机构关于《2050年生物多样性愿景》的各项设想方案的结论、<sup>11</sup>与第五版《全球生物多样性展望》有关的工作以及其他多边环境协定和生物多样性平台项下的相关工作。

12. 图1直观地总结了有助于制定可能的2020年后全球生物多样性框架的不同的正式公约进程。正如对2020年后变革性生物多样性制度的各项要素作出探讨的资料文件（CBD/SBI/2/INF/26）所示，支持2020年后生物多样性转型变革的国家进程可对此形成补充。

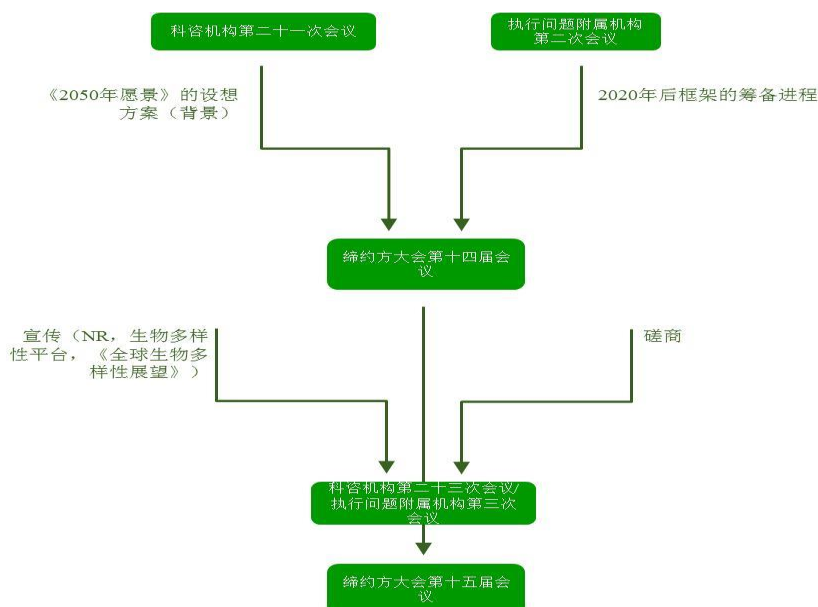


图 1. 2020年后全球生物多样性框架制定进程

### 三. 缔约方、其他政府、土著人民和地方社区以及与2020年后全球生物多样性框架制定进程有关的相关组织的看法

13. 已收到的为回应上文提及的通知而在本文件接受同行审议期间提供的意见符合大家关于包容、透明和明确的2020年后全球生物多样性框架制定进程的呼吁。大多数提交的意

<sup>10</sup> 见执行秘书关于《2050年生物多样性愿景》的说明（CBD/SBSTTA/21/2）和相关资料文件，包括 CBD/SBSTTA/21/INF/2/Rev.1； CBD/SBSTTA/21/INF/3/Rev.1； CBD/SBSTTA/21/INF/4/Rev.1 和 CBD/SBSTTA/21/INF/18/Rev.1。

<sup>11</sup> 见科学、技术和工艺咨询附属机构第XXI/1号建议的附件。

见指出,《公约》及其两项《议定书》的缔约方、土著人民和地方社区、联合国和其他政府间组织(包括里约各公约、与生物多样性有关的多边环境协定、生物多样性平台、联合国环境规划署、联合国教育、科学及文化组织、联合国开发计划署、全球环境基金和联合国粮食及农业组织等)、非政府组织、妇女组织、学术界、工商界、信仰团体、青年和包括公民在内的其他利益攸关方,都必须有意义地参与进来。鉴于保护地球生命的紧迫性,就我们的生物多样性立场和可行的生物多样性可持续利用解决方案进行真正的全球对话至关重要。

14. 提交的意见指出,2020年后全球生物多样性框架制定计划,包括用于执行《议定书》的任何补充工具在内,都应当以《2011-2020年生物多样性战略计划》的成果为基础,但也要显著改善。鉴于科学资料令人担忧地指出,生物多样性和生态系统遭受的严重破坏可能导致不可逆转地损害地球本身,2020年后全球生物多样性框架因而需要解决保护生物多样性的紧迫问题,因为生物多样性是地球生命赖以生存和人类发展的基础。意见中还指出,2020年后框架应考虑到《卡塔赫纳议定书》和《名古屋议定书》中与《公约》有关的具体要求。

15. 意见中确定了多项有助于促进参与2020年后全球生物多样性框架制定进程的工具,包括举办会议和讲习班、开展在线咨询、运动和情况调查。此外,在列明的有用工具中,还包括对2020年后全球生物多样性框架制定进程的不同阶段发表意见的能力和定期介绍最新相关进展的能力。还有意见指出,包括强有力的政治参与在内,各个层面的生物多样性捍卫者和亲善大使都有助于提高2020年后全球生物多样性框架制定进程的知名度。在提交的意见中,建议2020年后全球生物多样性框架的制定进程应当是一个迭代的过程,以便所有相关团体和利益攸关方,包括两项《议定书》所涉问题的相关专家在内,能够在筹备召开缔约方大会第十五届会议的不同阶段提供意见和投入。意见中还建议充分考虑磋商过程的包容性和透明度。

16. 提交的许多意见指出,制定2020年后全球生物多样性框架时应利用一切证据和所有相关信息。在这方面,该框架应以现行《2011-2020年战略计划》的执行经验为基础,并参考以下方面:(1)国家生物多样性战略和行动计划(NBSAPs)、国家目标、关于缔约方为执行该战略计划而采取的行动的有效性的信息;(2)最佳现有信息和知识,包括科学证据以及土著和传统知识体系在内;(3)第六次国家报告;(4)第五版《全球生物多样性展望》及相关报告;(5)生物多样性平台的交付成果;(6)第六版《全球环境展望》;(7)与自然和社会科学有关的其他相关科学信息;(8)来自生物多样性相关多边协定以及其他政府、政府间和非政府组织的报告。

17. 提交的意见强调,制定2020年后生物安全框架时应以《2011-2020年卡塔赫纳生物安全议定书战略计划》执行期间的经验教训为指导,并参考《卡塔赫纳议定书》执行情况评估和审查。

18. 提交的意见进一步指出,虽然制定2020年后全球生物多样性框架是一项政治性的众望所归的工作,但应当全面了解和充分考虑相关的多学科科学信息,包括自然、生物物理和社会科学信息。这包括制定目标、更广泛地理解达到或超过特定目标所带来的社会经济效益,以及未实现某些目标将产生的潜在风险、成本和影响。还可以运用建模、系统方法和系统过渡研究等手段,探索不同的生物多样性变化情景可能带来的影响和风险以及实现

可持续性的途径。考虑到意见中大力强调2020年后全球生物多样性框架应当以科学为基础，科咨机构应发挥作用，就2020年后全球生物多样性框架的证据基础提供咨询意见。

19. 在提交的意见中，强调必须利用从现在开始到2020年举办的各种会议，讨论与2020年后全球生物多样性框架有关的问题，并强调需要确保在《卡塔赫纳议定书》和《名古屋议定书》方面有经验的专家参与进来。意见中提及的会议包括：可持续发展问题高级别政治论坛、联合国环境大会、《公约》各附属机构会议及相关会议、讲习班、大会和专题讨论会。意见中还提到在联合国大会召开关于生物多样性的高级别活动的可能性。意见中建议生物多样性公约秘书处制定并保存一份相关日历，在其中列出从现在开始至2020年用于讨论2020年全球生物多样性框架的相关活动。该日历中还可以包括一份关于编制相关科学评估和其他重要出版物的时间表。

20. 一些意见指出，需要建立国家进程以便利开展国家对话，促进投入。从这些国家对话中获得的信息将有助于塑造国家层面对2020年后全球生物多样性框架的认识和主导权，为各国就这一未来框架的范围和重点形成自己的立场提供有用信息。此外，有几份意见指出，需要采取步骤鼓励各国采取与当前阶段相比更为有力的措施，加强2020年后全球生物多样性框架的执行工作，并将该框架与能力建设、资源调集战略和其他实施手段结合起来。

21. 提交的意见中还确定了一个问题，即国家可能作出与生物多样性有关的自愿承诺的问题。有意见指出，如果制定一个类似或借鉴《联合国气候变化框架公约》项下的国家自主贡献（NDC）进程或《联合国防治荒漠化公约》项下的土地退化零增长目标<sup>12</sup>的进程，可能有助于为谈判提供信息，促进自主地顺利落实2020年后全球生物多样性框架。意见中还提到了另一个可供借鉴的来源，也即2017年6月在纽约举行的海洋会议上国家和非国家行为者为实现可持续发展目标14而作出的自愿承诺。<sup>13</sup>意见中进一步提出，应鼓励国际组织、非政府组织、民间社会组织、私营部门、地方当局（地方政府）和其他利益攸关方作出与生物多样性有关的承诺，这有助于实现国家和全球总体的生物多样性保护目标。一些缔约方还确定了在2020年后全球生物多样性框架通过之前作出国家自愿生物多样性承诺面临的挑战。这些挑战包括：在2020年后全球生物多样性框架的范围和形式不明确的情况下难以作出承诺；在商定2020年后全球生物多样性框架之后可能需要改进这些承诺。还有意见指出，国家生物多样性战略和行动计划（其中大部分已经包含具体目标，并在某些情况下延长至2020年）已经为制定国家目标和/或使任何全球目标适应国情提供了灵活性。因此有意见指出，可能会不清楚国家自愿承诺将如何与国家生物多样性战略和行动计划关联起来。还有意见认为，重点应放在执行现有的承诺而不是通过新承诺方面。还有意见担心，国家生物多样性承诺可能仅仅只是整合了国家生物多样性战略和行动计划，这项进程或许会分散人们对及时制定、修订或更新这些文书的必要性的关注。有意见指出，有必要就如何作出国家承诺提供有力的指导，确保这种承诺得到适当的监测和评估。此外，有意见认为对不同的国家承诺进行比较和汇总可能具有挑战性。鉴于对作出国家自愿生物多样性承诺的可能性和非国家行为者作出自愿承诺的可能性存在意见分歧，缔约方不妨在执行问题附属机构第二次会议期间进一步审议这个问题。

---

<sup>12</sup> <http://www2.unccd.int/actions/ldn-target-setting-programme>。

<sup>13</sup> <https://oceanconference.un.org/commitments>。

22. 最后，提交的意见指出，在制定2020年后全球生物多样性框架的过程中，应规定需讨论与该框架的执行工作有关的重要方面，特别是资源调动、技术支持、能力建设、指标、监测和沟通，等等。

#### 四. 其他考虑因素

23. 为确保 2020 年后全球生物多样性框架与其他现有的或即将开展的国际进程保持一致和形成互补，应铭记其他一些考虑因素：

(a) 首先，2020年后全球生物多样性框架应该与《2030年可持续发展议程》的目标保持一致。许多可持续发展目标（SDGs）都有赖于生物多样性和健康的生态系统。不过，一些研究证明，为实现这些可持续发展目标项下的具体目标而开展的行动可能会对大自然产生有害影响。可持续发展目标和相关的具体目标是一整套“一体化和不可分割”的目标，其中超过一半的具体目标被认为是交叉目标，它们将不同的可持续发展目标联系了起来。除了两个与生物多样性相关的专门的可持续发展目标之外（可持续发展目标14“水下生物”和可持续发展目标15“陆地生物”），爱知生物多样性指标的几乎所有要素都以某种形式反映在《2030年议程》的其他目标和具体目标中。另一个重要方面是，许多可持续发展目标都源自爱知生物多样性指标，都以2020年作为目标实现日期，都需要更新。有鉴于此，一旦缔约方大会通过了2020年后全球生物多样性框架，可请求生物多样性公约执行秘书提请联合国大会主席和联合国系统行政首长协调理事会注意一个事实，即2020年后全球生物多样性框架的各项要素必须在《2030年议程》中得到适当反映和更新；

(b) 第二，2020年后全球生物多样性框架应与其他相关国际协定保持一致，包括但不限于以下协定：（1）联合国减少灾害风险办公室通过的《2015-2030年仙台减少灾害风险框架》；（2）根据《联合国气候变化框架公约》通过的《巴黎气候协定》；（3）根据《联合国防治荒漠化公约》通过的土地退化零增长目标；（4）联合国人类住区规划署通过的《新城市议程》；（5）《粮食和农业植物遗传资源国际条约》；（6）教科文组织《世界遗产公约》；（7）《联合国海洋法公约》以及其他生物多样性相关公约通过的重大战略/议程，例如（8）《2015-2023年迁徙物种战略计划》、（9）《2017-2030年联合国森林战略计划》、（10）《2016-2024年第四次拉姆萨尔战略计划》和（11）《濒危物种公约战略愿景：2008-2020年》。此外，第三次发展筹资问题国际会议通过的亚的斯亚贝巴资源调集议程仍然具有相关性；

(c) 第三，2020年后全球生物多样性框架可以从依据《联合国气候变化框架公约》制定《巴黎协定》的成功经验中吸取有益的教训，也即在缔结最终协定之前，邀请缔约方自愿作出临时承诺（“国家临时确定的贡献”）方面，并制定用于加强多边审查和透明度的机制，确保高层级的政治参与。这种方法将有助于产生所有权，加强国家层面的相关性，这也是《巴黎协定》取得成功的两个关键要素。

24. 鉴于自 2010 年通过《2011-2020 年生物多样性战略计划》以来，全球社会、政治、经济、技术和生态动态迅速发展，在制定 2020 年后全球生物多样性框架时必须考虑到其他将在未来数十年影响生物多样性和生态系统的全球趋势。其中值得注意的全球趋势除了第四次工业革命和技术快速发展（人工智能、区块链技术、大数据、地理空间数据等）、人口、移民和安全之外，还有创新金融机制、混合融资、影响投资，更广泛地说，还包括可为生物多样性和生态系统带来积极发展的公私伙伴关系。

25. 资料文件 CBD/SBI/2/INF/26 探讨了一种可以在国家和全球两个层面加强生物多样性领域的变革性转变并支持更加有效和更为积极的 2020 年后生物多样性成果的过渡办法。这种办法有助于在国家层面围绕期望实现的可持续性过渡目标开展重点突出的多部门对话进程，同时考虑到各国的具体国情，了解各国的强烈愿望。通过这种方式，国家战略可以更好地支持实地的生物多样性变革行动，并为 2020 年后全球生物多样性框架提供更广泛的社会投入。

26. 依据《公约》和两项《议定书》正在开展的旨在加强执行支助机制（资源调集、技术和科学合作、能力建设包括关于国家生物多样性战略和行动计划的能力建设、提高公众意识工作方案、生物安全相关参与活动与教育、非正式咨询委员会、联络组等）的工作和对执行情况的审查（生物多样性监测与指标、国家报告、公约缔约方执行情况审查以及《卡塔赫纳议定书》和《名古屋议定书》的评估和审查进程）也将与 2020 年后全球生物多样性框架相关。同样，《卡塔赫纳议定书》和《名古屋议定书》项下侧重于生物安全以及获取和惠益分享的任何框架也可能与 2020 年后全球生物多样性框架相关。

27. 科学、技术和工艺咨询附属机构就《2050 年生物多样性愿景-“与自然和谐相处”》的各个设想方案拟定了一套结论，并建议缔约方大会第十四届会议欢迎这些结论，并注意到它们在以下方面与 2020 年后全球生物多样性框架制定进程相关：

(a) 《2050年愿景-“与自然和谐相处”》，依据该愿景，到2050年，生物多样性将得到重视、保护、恢复和明智的使用，同时维持生态系统服务、维持一个健康的星球和提供对所有人至关重要的惠益仍然具有相关性，应在《2011-2020年生物多样性战略计划》的后续行动中加以考虑。科咨机构的结论认为，《2050年愿景》中包含可以转化为生物多样性长期目标的内容，并为讨论可能作为2020年后全球生物多样性框架一部分的2030年生物多样性目标提供了背景；

(b) 这些设想方案表明，存在多个可能的未来，有可能为制定政策措施实现《2050年愿景》和其他全球目标提供空间。需要在利益攸关方的大力参与下，在多个层面进一步开展愿景规划工作，以阐明不同的政策措施组合备选方案并促进行动；

(c) 走向可持续未来的途径虽然合理，但需要转型变革，包括转变生产者和消费者、政府和企业的行为。需要进一步开展努力，以了解驱动因素并促进变革。社会发展和破坏性技术发展会带来过渡性态势，可能推动或阻碍实现可持续性与《公约》的三项目标。各国政府和国际机构可以在建立促进积极变革的有利环境方面发挥关键作用。需要开展进一步的工作，以确定可供《公约》和2020年后全球生物多样性框架利用这种变革的方式方法。

28. 在科咨机构第二十一次会议之后，在瑞士的 Chexbres 举行了关于生物多样性转型变革和系统过渡的第二次博吉-博塞对话会议（2018 年 3 月 4 日至 6 日），以促进主席团成员、缔约方和其他利益攸关方就转型观点和不同治理层面的生物多样性制度过渡管理交换意见。除了可持续性过渡研究方面的技术和适用于生物多样性领域的治理之外，这次对话还为缔约方提供了用于探讨“过渡领域”的见解、工具和指导以及反推办法，并考虑了与其他社会经济发展优先事项的更广泛联系。资料文件 CBD/SBI/2/INF/26 进一步讨论了这些问题。

## 五. 拟议的筹备进程

29. 第 XIII/1 号决定载明 2020 年后全球生物多样性框架筹备进程必须涉及《生物多样性公约》并酌情考虑其《议定书》。拟议的筹备进程将提供一个机会和各种途径，以便以综合方式讨论与《公约》和《议定书》有关的问题，包括讨论与执行工作有关的方面，例如资源调集、能力建设、指标、监测和传播。筹备进程没有预先假设 2020 年后全球生物多样性框架的内容，也没有设想解决《议定书》相关问题的方式。这方面的结论意见将作为筹备进程本身的一部分，由公约缔约方大会、作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会和作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会决定。

### A. 首要原则

30. 第 XIII/1 号决定中载有需在 2020 年后全球生物多样性框架制定计划中得到体现一些原则，以营造所有权共享氛围，并为该进程提供总体指导。正如第三节强调的那样，已收到的意见中确认了更多原则。2020 年后全球生物多样性框架的制定进程应遵循以下原则的指导：

(a) 参与——应使想要参与该进程的所有人都能够有效和有意义地参与。包括让掌握了《公约》和两个《议定书》的相关必要知识的专家有能力参与讲习班和磋商，参加相关正式会议，以及针对讨论和编制的正式文件提供反馈和意见；

(b) 包容——应鼓励所有相关团体和利益攸关方提供意见。其中包括缔约方、其他政府组织、土著人民和地方社区、联合国各组织、非政府组织、妇女团体、青年团体、商界和金融界、科学界、学术界、信仰组织、涉及或依赖生物多样性的各部门的代表、广大公民和其他利益攸关方。该进程还应对性别问题有敏感认识，确保相关会议的男女代表情况适当。应突破《公约》和两个《议定书》的传统工作范围，广泛征求来自不同角度的意见；

(c) 综合——应促使就《公约》及其《议定书》的工作相关问题作出反馈。还应利用所有可用信息（更多可能的信息来源见下一节）。此外，还应当利用上文提及的其他相关信息框架、更广泛的全球趋势以及其他相关战略和计划；

(d) 变革——应帮助调动更广泛的长期社会参与，以加快可持续变革的步伐，从而让人们将生物多样性和生态系统视作支持地球生命的重要基础设施和实现人类的发展与福祉必不可少的自然资本，进而将生物多样性置于可持续发展议程的核心；

(e) 推动——用来促成全球规模的生物多样性运动，并着重强调对政治紧迫性的认识，动员多方利益攸关方伙伴关系从地方到国家和全球各级落实具体行动；

(f) 基于知识——应当基于来自相关知识系统的现有最先进科学和最佳证据，包括自然和社会科学、地方知识、传统知识和土著知识，以及从《生物多样性公约》及其《议定书》迄今的执行工作中获得的最佳做法和经验教训；

(g) 透明——应作出清楚的记录；应定期通过专门网页向缔约方大会和各附属机构会议提供最新进展，使相关团体和利益攸关方更好地参与该进程。还应有效传播2020年后全球生物多样性框架制定进程的进展和参与该进程的机会；

(h) 迭代——应以迭代方式制定该进程。应当为有兴趣对相关文件提出意见和/或参与相关磋商的人提供充分的机会。这种迭代进程将有助于建立共识和所有权。

## B. 监督和透明度

31. 缔约方大会主席团将负责监督 2020 年后全球生物多样性框架筹备进程的执行进展。在这方面，将设计专门的网页并由秘书处定期更新。还将向《公约》和《议定书》相关附属机构的适当会议提供进展报告。还将提供为制定 2020 年后全球生物多样性框架而编写的文件以供审查和评论。在向缔约方大会第十五次会议、作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会第十次会议和作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第四次会议提交 2020 年后全球生物多样性框架之前，科咨机构和执行问题附属机构将审查该筹备进程。

## C. 活动

32. 上文确认的各项原则将适用于作为筹备进程的一部分开展的所有行动。此外，该进程的有效性还将取决于《公约》和《议定书》的缔约方的积极参与，缔约方应促进有意义的国家磋商，以确保自己的意见和看法被考虑在内。同样，观察员和其他利益攸关方也需要积极参与，以确保自己的意见被听取。特别是在参与《议定书》方面，秘书处将支持两项《议定书》的缔约方有效参与筹备进程，包括确保与《议定书》联络人共享相关的通知和信息。

33. 2020 年后全球生物多样性框架制定进程需要具有灵活性，以利用在闭会期间产生的机会，并让资源和知识得到最佳利用。但是，筹备进程的基本要素将包括：

(a) 为《公约》及其《议定书》的缔约方、土著人民和地方社区以及所有相关利益攸关方（包括公民、各级地方政府及依赖或影响生物多样性的部门的代表）提供意见的机会。将为此提供充分的机会，包括提交对工作文件的意见、通过在线论坛提交意见、调查、宣传活动、问卷调查以及在相关讲习班和会议上发言。将酌情通过专门网页提供收到的意见，并在相关文件中予以确认；

(b) 全球、区域和部门讲习班。设想组织一系列全球、区域和部门讲习班。其中的一些讲习班将重点关注与2020年后全球生物多样性框架有关的具体方面，包括该框架与两项《议定书》的关系。这些讲习班将开展不同规模的磋商，促进关于制定生物多样性变革性议程和可持续性过渡途径的对话。这些讲习班将是非正式的，允许《公约》及其《议定书》的缔约方、土著人民和地方社区以及所有相关利益攸关方（包括公民、各级地方政府及依赖或影响生物多样性的部门的代表）分享经验和交流意见。将促进在两项《议定书》相关事项方面有经验的专家充分参与；

(c) 在相关会议上磋商。在公约缔约方大会第十四和第十五届会议之间，其他生物多样性相关公约、里约各公约和其他相关进程将召开各种会议，包括生物多样性相关公约联络小组会议。同样，或许还有机会参加在传统生物多样性社区之外举行的关于2020年后全球生物多样性框架的磋商会议。生物多样性公约秘书处可以利用这些会议提供的机会开展磋商，提高对2020年后全球生物多样性框架制定进程的认识。还可以从这些会议上获得各部门提供的相关信息，了解这些部门与生物多样性的关系。具体行动包括在正式进程上发言和组织联合筹划的活动，以便与其他相关部门互动和联合，为2020年后行动做出贡献。此外，按照磋商或会议的不同类型，可以提出正式的建议；

(d) 开展外联努力，鼓励参与该进程。秘书处将与伙伴组织合作，开展关于2020年后全球生物多样性框架的宣传活动，以征集从不同角度出发提出的意见，并动员参与该成果框架。还将鼓励缔约方在国家层面为相应的努力提供便利；

(e) 调动最高级别的政治支持，并鼓励和支持可提升生物多样性在相互竞争的全球优先事项中的可见程度和政治重要性的行动。可采取多种办法促进顺利制定2020年后全球生物多样性框架，包括提供政治支持，在专门讨论生物多样性问题的重大战略会议（例如缔约方大会第十四次会议期间召开的非洲首脑会议或者2020年联合国大会期间可能召开的国家元首和政府首脑会议）上描述生物多样性的特征，以及在传统生物多样性社区以外的会议上这样做，例如在世界经济论坛、7国集团、二十国集团、财政部长会议、世界银行集团高级别会议和许多其他会议上这样做。其他相关会议或许包括2019年专门举行的全球商业和生物多样性首脑会议、以生物多样性和基于自然的解决方案为特色的气候变化框架公约高级别部分，更具体地说，还包括2019年秘书长气候问题首脑会议。其他可能的活动包括2020年自然保护联盟会议，或2019年加拿大魁北克省牵头组织的地方层面生物多样性峰会；

(f) 鼓励和支持第三方组织会议——生物多样性公约秘书处将促进缔约方、合作伙伴和利益攸关方组织召开与支持制定2020年后全球生物多样性框架有关的讲习班、专家会议和其他投入。这类接触和促进举措包括在生物多样性和转型社区的研究人员的支持下，为国家和地方经济中的生物多样性相关部门发展“过渡领域”。作为现有的国家生物多样性战略和行动计划的补充，这类进程能够帮助制定国家转型议程，在其中根据由缔约方大会第十三届会议通过并拟提交第十四届会议讨论的生物多样性主流化目标，探索在相关部门向积极的生物多样性经济转型的途径；

(g) 科学、技术和工艺咨询附属机构在其第二十二和第二十三次会议上正式审议生物多样性平台区域、全球和专题评估。

34. 特别是在缔约方的参与方面，必须尽可能确保最广泛的部门间参与。因此，谨建议缔约方促进所有相关联络人参与该进程，并鼓励包括粮农组织各机构联络人在内的其他相关国际和区域协议和进程的国家联络人参与进来，还鼓励其他部门的代表也积极参与该进程。此外，生物多样性公约秘书处还将鼓励其他多边环境协定和其他生物多样性相关公约。

35. 基于从上述方面收集的信息，生物多样性公约秘书处将编写讨论文件，文件中将概述各种看法，并指导《公约》和《议定书》的缔约方及观察员用迭代的方式开展进一步的讨论和审查。在缔约方和利益攸关方结束审查和磋商后，这些讨论文件将成为供科咨机构、第 8(j)条和有关条款问题工作组及执行问题附属机构正式审议，并最终供缔约方大会第十五届会议、作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会第十次会议和作为关于获取和惠益分享的名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第四次会议审议的文件的基础。附件表 1 列出了促成缔约方大会和各议定书缔约方会议审议 2020 年后全球生物多样性框架的重要活动指示性年表。附件表 2 列出了关于这些活动的指示性预算。

#### **D. 主要信息来源**

36. 将利用多个信息来源编写讨论文件，从而为 2020 年后全球生物多样性框架制定进程提供投入。这些信息来源包括：

- (a) 《公约》和《议定书》的缔约方、土著人民和地方社区及相关利益攸关方提供的投入和材料；
- (b) 提交给《公约》及其《议定书》的国家报告；
- (c) 通过《公约》及其《议定书》的资料交换所机制获得的信息；
- (d) 国家生物多样性战略和行动计划；
- (e) 缔约方第三次会议将要开展的《名古屋议定书》有效性评估和审查结果；
- (f) 缔约方第十次会议将要开展的《卡塔赫纳议定书》有效性第四次评估和审查及其《战略计划》最终评价的结果；
- (g) 第五版《全球生物多样性展望》和相关报告；
- (h) 生物多样性和生态系统服务全球和区域评估及已完成的生物多样性平台专题评估；
- (i) 气候专委会等其他相关进程的评估及相关的国家和次区域评估；
- (j) 从其他生物多样性相关公约和里约各公约及其他相关组织获得的信息，包括提交给其他多边环境协定的相关国家报告，以及其他生物多样性相关公约通过的相关战略；
- (k) 可持续发展问题高级别政治论坛自愿国别评估和2019年《全球可持续发展报告》；<sup>14</sup>
- (l) 生物多样性指标伙伴关系提供的信息；
- (m) 为《公约》及其《议定书》的会议和附属机构的会议编写的相关文件以及相关的全球和区域讲习班和其他会议的报告；
- (n) 相关同行审议文献和其他相关报告，包括关于各系统转型、<sup>15</sup>转型管理和转型变革的报告，以及从其他知识系统获得的信息；
- (o) 涉及生物多样性与其他社会和经济进程之间的更广泛互连的其他信息来源，特别是还将考虑经济部门和金融行业转型，以便在地球的生态边界（也即粮食和环境安全、健康、城市与城市发展、商业创新、技术、可持续消费和生产、水和高效资源利用，仅举几例）范围内实现可持续发展。

37. 将利用这些信息来源编写分析性讨论文件，在其中审查《2011-2020 年生物多样性战略计划》的执行经验。这些文件将包括科学审查和执行情况审查，以及根据科咨机构第 XXI/1 号建议编写的分析工作报告（《2050 年生物多样性愿景》的设想方案）。

38. 讨论文件中还将提及各项需求将带来的影响，这些需求涉及 2020 年后能力建设、资源调集、执行情况监测和审查、增进性别平等、增强各生物多样性相关公约之间的一致性与合作、根据《公约》和《议定书》调整国家报告、以及增强各生物多样性相关公约、里约各公约和可持续发展目标之间的国家报告协同增效的备选方法。2020 年后全球生物

<sup>14</sup> 大会2015年9月25日题为“变革我们的世界：2030 年可持续发展议程”的第 70/1 号决议的附件，第83页。

<sup>15</sup> 见：<https://drift.eur.nl/about/transitions/>。

多样性框架最终应考虑真实的世界性挑战的影响，也即将生物多样性与社会和经济议程，也就是与人类联系起来所产生的影响。

## 六. 今后的步骤

39. 预计缔约方大会第十四届会议、作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会第九次会议和作为关于获取和惠益分享的名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第三次会议将根据执行问题附属机构的建议，正式通过筹备进程的各种模式。2020 年，预计缔约方大会第十五次会议和各《议定书》的缔约方会议将更新《生物多样性战略计划》，鉴于这些情况，在缔约方大会第十四次会议和各《议定书》的缔约方会议后，需主要通过闭会期间进程制定 2020 年后全球生物多样性框架。

40. 谨建议执行问题附属机构考虑另一个问题，也即 2020 年后全球生物多样性框架的预计通过时间与该框架在国家生物多样性指标中得到体现的时间之间存在迟延。截至 2015 年，69 个缔约方提交了在《2011-2020 年生物多样性战略计划》获得通过之后编写或修订/更新的国家生物多样性战略和行动计划。考虑到这一情况，缔约方大会第 XIII/1 号决定关切地注意到爱知生物多样性指标 17 未能在规定的目标日期 2015 年实现，并敦促各缔约方努力实现这些指标。有必要考虑如何在 2020 年后全球生物多样性框架获得通过后避免类似的迟延。

## 七. 建议草案

41. 谨建议执行问题附属机构通过一项措辞大致如下的建议：

### 执行问题附属机构

1. 欢迎贯彻《2011-2020年生物多样性战略计划》的拟议2020年后全球生物多样性框架筹备进程；<sup>16</sup>
2. 还欢迎科学、技术和工艺咨询附属机构关于《2050年生物多样性愿景》设想方案和第五版《全球生物多样性展望》编制计划的第XXI/1号和第XXI/5号建议；
3. 注意到需要有效利用缔约方大会第十四次会议和第十五次会议之间的时期，请求缔约方并邀请其他政府、土著人民和地方社区以及所有利益攸关方向执行秘书提交关于2020年后全球生物多样性框架可能范围和内容的意见；
4. 欢迎执行秘书为回应科学、技术和工艺咨询附属机构第XXI/1号建议而编写的修订后的资料文件，并进一步注意到设想方案分析与制定2020年后全球生物多样性框架之间的相关性；
5. 还欢迎关于生物多样性转型变革和过渡管理的资料文件；
6. 建议缔约方大会按照以下措辞通过一项决定：

### 缔约方大会

1. 通过2020年后全球生物多样性框架筹备进程，并请执行秘书便利其执行工作，同时注意到执行筹备进程需要有灵活性，以适应不断变化的环境并响应新出现的机会；

<sup>16</sup> CBD/SBI/2/17，第五节。

2. 敦促各缔约方和其他政府、土著人民和地方社区、所有相关组织和有关利益攸关方积极参与和促成制定稳健的2020年后全球生物多样性框架的进程；
  3. 敦促各缔约方、其他政府、土著人民和地方社区、所有相关组织和有关利益攸关方共同在国家、国家以下各级和地方一级确立进程，以便为关于2020年后全球生物多样性框架的对话提供便利，并通过《公约》的资料交换所机制和其他适当方式公布这些对话的结果；
  4. 邀请各缔约方、其他政府、所有相关组织和有关利益攸关方在组织与生物多样性有关的会议和磋商时，考虑召开专门会议或开辟会外活动空间，以便为讨论和制定2020年后全球生物多样性框架的成果提供便利；
  5. 邀请做好相关准备的缔约方、其他政府、所有相关组织和有关利益攸关方为2020年后全球生物多样性框架的制定进程提供及时的财政捐款和其他支助，包括主办关于此议题的全球、区域或部门磋商；
  6. 邀请缔约方、其他政府、所有相关组织和有关利益攸关方考虑在缔约方大会第十五次会议之前，按照各自的国情自愿制定生物多样性倡议，这些倡议或许有助于建立一个与《2050年生物多样性愿景》相称的2020年后全球生物多样性框架，并向执行秘书提供关于这些倡议的信息；
  7. 请联合国大会在2020年举行国家元首和政府首脑级别的高级别生物多样性峰会，以提升生物多样性在政治方面的可见程度，为制定稳健的2020年后全球生物多样性框架做出贡献；
  8. 注意到《2030年可持续发展议程》<sup>17</sup>下的多个生物多样性相关指标都将2020年作为最终的实现期限，并请执行秘书提请联合国大会关注2020年后全球生物多样性框架的筹备进程；
  9. 请科学、技术和工艺咨询附属机构第二十三次会议根据执行秘书的说明中概述的相关信息，推动制定2020年后生物多样性框架的基本科技原理；<sup>18</sup>
  10. 还请科学、技术和工艺咨询附属机构第二十四次会议审议作为2020年后全球生物多样性框架的一部分的可能的生物多样性指标，以便执行问题附属机构进一步审议；
  11. 请执行问题附属机构第三次会议审议2020年后全球生物多样性框架草案，并编写一项建议供缔约方大会审议；
  12. 请执行秘书随时向缔约方大会主席团通报在筹备进程的执行过程中取得的进展，并定期通过《公约》的资料交换所机制提供信息；
7. 建议作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会通过一项措辞大致如下的决定：
- 作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会

<sup>17</sup> 大会2015年9月25日题为“变革我们的世界：2030年可持续发展议程”的第70/1号决议的附件。

<sup>18</sup> CBD/SBI/2/17，第四和第五节。

1. 注意到贯彻《2011-2020年生物多样性战略计划》的拟议2020年后全球生物多样性框架筹备进程，并核可缔约方大会第 XIV/-号决定；

2. 决定将2011-2020年期间的《卡塔赫纳生物安全议定书战略计划》后续工作视为2020年后全球生物多样性框架制定进程的一部分；

3. 请缔约方参与2020年后全球生物多样性框架制定进程；

8. 建议作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会通过一项措辞大致如下的决定：

作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会

1. 注意到拟议的贯彻《2011-2020年生物多样性战略计划》的2020年后全球生物多样性框架筹备进程，并核可缔约方大会第 XIV/-号决定；

2. 请各缔约方参与2020年后全球生物多样性框架制定进程。

## 附件一

附件表1. 促成缔约方大会第十五届会议、卡塔赫纳议定书缔约方第十次会议和名古屋议定书缔约方第四次会议审议2020年后全球生物多样性框架的重要活动指示性年表

日期	活动
2018年7月9日至13日	执行问题附属机构第二次会议审议拟议的2020年后全球生物多样性框架制定筹备进程，向缔约方大会第十四届会议、卡塔赫纳议定书缔约方第九次会议和名古屋议定书缔约第三次会议提出建议，并请执行秘书开始落实相关内容。
2018年8月28日至31日	植物养护全球战略联络组关于将2020年后植物养护全球战略整合并入2020年后全球生物多样性框架的第六次会议
2018年11月10日至22日	<b>缔约方大会第十四届会议、卡塔赫纳议定书缔约方第九次会议和名古屋议定书缔约方第二次会议</b> 审议拟议的 2020 年后全球生物多样性框架制定筹备进程，名古屋议定书缔约方第三次会议对《名古屋议定书》的有效性开展评估和审查
2018年12月至2019年5月	缔约方和观察员提交对 2020 年后全球生物多样性框架的意见
2018年12月至2019年5月	区域磋商讲习班和在线讨论论坛，重点关注 2020 年后进程
2019年6月	发布关于 2020 年后全球生物多样性框架的讨论文件
2019年7月至9月	缔约方和观察员提交关于 2020 年后全球生物多样性框架讨论文件的意见
2019年9月至10月	全球磋商讲习班，重点关注《卡塔赫纳议定书》和《名古屋议定书》
2019年9月至10月	全球磋商讲习班，重点关注与 2020 年后全球生物多样性框架有关的自然、经济和社会科学证据及传统知识系统
2019年10月	发布修订后的 2020 年后全球生物多样性框架讨论文件
2019年10月至12月	缔约方和观察员提交关于修订后的 2020 年后全球生物多样性框架讨论文件的意见
2019年11月	<b>科咨机构第二十三次会议</b> 审议第五版《全球生物多样性展望》和生物多样性平台全球评估及其他相关信息，并就这些评估及其他已完成的生物多样性平台专题评估对 2020 年后全球生物多样性框架的影响编写一项建议
2019年11月	<b>第 8(j)条和相关条款问题工作组</b> 审查传统知识的潜在作用、传统方式的可持续利用以及土著人民和地方社区的集体行动对 2020 年后全球生物多样性框架的贡献
2020年1月至3月	提供 2020 年后全球生物多样性框架草案供同行审议
2020年1月至2月	全球磋商讲习班，重点关注涉及 2020 年后全球生物多样性框架的政策和执行工作的问题
2020年3月	提供经过更新的 2020 年后全球生物多样性框架草案供同行审议

日期	活动
2020年4月至5月	卡塔赫纳生物安全议定书能力建设联络小组和卡塔赫纳生物安全议定书履约委员会提供投入
<b>2020年5月</b>	根据第六次国家报告、更新后的国家生物多样性战略和行动计划、生物多样性平台评估以及生物多样性指标伙伴关系提供的信息，发布 <b>第五版《全球生物多样性展望》</b>
<b>2020年5月至6月</b>	<b>科咨机构第二十四次会议</b> 审议 2020 年后全球生物多样性框架草案，以期向执行问题附属机构第三次会议提供关于各项指标的技术和科学建议
<b>2020年5月至6月</b>	<b>执行问题附属机构第三次会议</b> 审议 2020 年后全球生物多样性框架，包括对支持和审查执行情况的相关方式开展审议，以期制定一项建议提交给缔约方大会第十五届会议、卡塔赫纳议定书缔约方第十次会议和名古屋议定书缔约方第四次会议
<b>2020年9月</b>	<b>在联合国大会开幕期间举行领导人峰会</b> ，为制定 2020 年后全球生物多样性框架提供政治指导和动力
<b>2020年10月</b>	<b>缔约方大会第十五届会议、卡塔赫纳议定书缔约方第十次会议和名古屋议定书缔约方第四次会议</b> 审议 2020 年后全球生物多样性框架最终草案以期通过该框架

**附件表 2. 促成缔约方大会第十五届会议、卡塔赫纳议定书缔约方第十次会议和名古屋议定书缔约方第四次会议审议2020年后全球生物多样性框架的重要活动的指示性预算**

活动	设想	费用 (美元)
区域磋商讲习班	将举办 10 个区域磋商讲习班（每个区域举办 2 个讲习班）。缔约方、其他政府、土著人民和地方社区、商业利益攸关方、青年团体、民间社会、学术界以及来自相关区域的其他相关组织和利益攸关方均可参加。	600 000 和实物支助
对话讲习班	缔约方的专家和代表及观察员参加的对话讲习班（例如博吉-博塞生物多样性对话）	实物支助
全球磋商讲习班	将举办全球磋商讲习班，重点关注自然、经济和社会科学和传统知识系统提供的与 2020 年后全球生物多样性框架有关的证据。可利用特隆赫姆生物多样性大会等活动举办这类讲习班。	实物支助
	将举办磋商讲习班，重点关注与《卡塔赫纳议定书》和《名古屋议定书》有关的科学和政治问题，来自缔约方、其他政府、土著人民和地方社区、商业利益攸关方、青年团体、民间社会、学术界和所有区域的其他相关组织和利益攸关方的代表均可参加。	100 000
	将举办全球磋商讲习班，重点关注政策相关议题，来自缔约方、其他政府、土著人民和地方社区、商业利益攸关方、青年团体、民间社会、学术界和所有区域的其他相关组织和利益攸关方的约 100 名代表将参加该讲习班。	200 000
工作人员出差参加相关活动	设想将有两名或两名以上工作人员参加相关会议，以提高对 2020 年后全球生物多样性框架制定进程的认识并与相关行为者开展磋商。	150 000
宣传和外联活动	为实现预定目标，确保广泛、包容和透明的磋商与宣传和外联活动至关重要。秘书处将与伙伴组织在宣传活动和磋商活动方面密切合作。需要寻求资源为此类努力提供支助，包括聘请顾问在内，同时也需要寻求伙伴组织提供实物捐助。	250 000
小计		1 300 000
方案支助费用 (13%)		169 000
总计 <sup>19</sup>		1 469 000

<sup>19</sup> 这些数字是指示性的。其中也未包括与编制第五版《全球生物多样性展望》有关的费用，该费用已被纳入[CBD/SBSTTA/21/6](#)概述的报告编制计划。

## 附件二

**缔约方、其他政府、土著人民、地方社区和相关组织关于 2020 年后全球生物多样性框架范围和内容的意见**

1. 缔约方和观察员就 2020 年后全球生物多样性框架的可能范围和内容表达了一系列意见。其中包括一般性意见、关于 2020 年后全球生物多样性框架与《卡塔赫纳议定书》和《名古屋议定书》之间关系的意见、关于 2020 年后全球生物多样性框架的可能要素的意见以及关于该计划的内容的意见。这些意见将用于编写与制定 2020 年后全球生物多样性框架有关的后续文件，下文概要介绍了这些意见。

**一. 一般性意见**

2. 缔约方和观察员在其意见中普遍对《2011-2020 年生物多样性战略计划》及其在激励行动和提高认识方面发挥的作用持积极态度。许多意见指出，2020 年后全球生物多样性框架应该继续充当生物多样性普遍行动的框架。一个普遍的意见是，《生物多样性战略计划》应作为某种形式的“基准”，并且 2020 年后全球生物多样性框架的雄心壮志不应逊色于目前的计划或者与生物多样性有关的其他协定。同样，有一些意见认为，爱知生物多样性指标应作为谈判 2020 年后全球生物多样性框架的起点，应尽可能不去改变这些目标。但也有其他意见认为 2020 年后全球生物多样性框架应设定比《2011-2020 年生物多样性战略计划》更宏大的抱负，传达更强烈的紧迫感。

3. 许多意见都强调必须保持 2020 年后全球生物多样性框架与其他国际框架的协调一致。特别是，大多数意见都提到《2030 年可持续发展议程》具有高度相关性，2020 年后全球生物多样性框架应与其充分保持一致。此外，《2030 年可持续发展议程》应被视为能够加强对 2020 年后全球生物多样性框架有利的环境。同样，有意见指出，保持 2020 年后全球生物多样性框架与《2030 年议程》的协调一致将有助于避免生物多样性与其他全球社会经济目标脱节，能促使生物多样性进一步主流化。《2030 年议程》中强调的和平及粮食安全等具体问题也被认为与 2020 年后全球生物多样性框架相关。还有意见认为，如果恰当地协调《2030 年可持续发展议程》与 2020 年后全球生物多样性框架，就能在执行和进展报告方面产生协同效应。更普遍的一种情况是，一些意见还提及 2020 年后全球生物多样性框架应当突出强调生物多样性、气候变化、土地退化和发展之间的联系。

4. 众多意见指出，2020 年后全球生物多样性框架应强调执行工作的必要性。在这方面，一些意见提到执行问题附属机构扮演的重要角色以及可能需要增强这一机构的作用。同样，有意见指出需要确保 2020 年后全球生物多样性框架具备支持执行的工具，有充分的资金，并且与资源调集战略有关联。更普遍的一种意见认为需要确保 2020 年后全球生物多样性框架具有可扩展性，并且在所有相关层面都具有吸引力和影响力，这是确保其得到实施的重要因素。还有意见指出，爱知生物多样性指标与缔约方在其新制定的、修订或更新后的国家生物多样性战略和行动计划中确定的目标水平和执行力度之间存在差距，因此 2020 年后全球生物多样性框架需对这一问题多加关注。

5. 一些意见提到其他多边环境协定的战略计划与 2020 年后全球生物多样性框架有相关性。有意见提及生物多样性相关公约联络小组可能有助于进一步推进这些不同进程各自战略规划之间的协调一致。

## 二. 《公约》与其《议定书》之间的关系

6. 一些意见提出，有必要确保 2020 年后全球生物多样性框架全面处理《卡塔赫纳议定书》和《名古屋议定书》中提及的问题，以促进整合，协调治理、执行、审查和融资等方面。然而，也有几份意见表达了担忧。具体而言，关于《2011-2020 年卡塔赫纳生物安全议定书战略计划》，有意见指出该计划的结构与内容与《2011-2020 年生物多样性战略计划》有出入。此外，还有意见指出《2011-2020 年卡塔赫纳生物安全议定书战略计划》，包括其多年工作方案在内，都比《2011-2020 年生物多样性战略计划》更为详细，并且其中为秘书处的工作和国家层面的执行工作提供了具体指导，为作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会的决议提供了明确指引，并推动了过去十年内的资源调集工作。一些意见还指出，《卡塔赫纳议定书》在 2020 年后全球生物多样性框架提案中的作用看似不断下降，并认为回过头来对没有具体指标的生物安全目标作出一般性描述有可能会妨碍《卡塔赫纳议定书》的执行工作取得进一步进展。同样，一些意见指出，需要在整个 2020 年后进程中保持《卡塔赫纳议定书》的作用，并建议制定一项兼容并蓄的办法，从而将生物安全考虑因素纳入 2020 年后全球生物多样性框架的范围，一个可行的办法是将重视生物安全的目标或具体目标纳入该框架。还建议制定具有明确成果和指标的具体的 2020 年后《卡塔赫纳议定书》执行计划。

## 三. 该计划的要素

7. 许多意见指出，该《战略计划》的《2050 年愿景》与 2020 年后全球生物多样性框架相关，五大战略目标也与爱知生物多样性指标涉及的大多问题相关。然而，许多意见指出，需要制定出易于宣传、有科学依据并且易于衡量的明确目标。另一些意见也强调，这些目标应该符合“SMART”标准（也即具体、可衡量、抱负远大、切合实际和有时间限制）。还有多项意见提到有必要为所有目标和指标设立基准，以便监测这些目标和指标的实现进度。

8. 若干意见指出，2020 年后全球生物多样性框架中需设立有效的审查进程。有意见提到了在该框架中体现这种审查进程的多种手段。一些意见提到把重大阶段性成果作为一种手段，用来衡量执行进度和鼓励加强使用生物多样性各相关公约现有的工具和机制，包括鼓励使用报告、指标和信息共享、国家报告、国家生物多样性战略和行动计划等系统。其他意见强调，审查过程应该公开透明，允许土著人民、地方社区、民间社会组织和其他利益攸关方参与。还有意见指出，在可持续发展高级别政治论坛上审议的首轮自愿国别评估可以为这类审查机制提供有用的经验教训。更有意见指出，《联合国气候变化框架公约》下的审查机制也不失为一个有益的办法。

9. 一些意见也注意到传播的重要性。有意见建议，根据在第 XIII/22 号决定中受到欢迎的全球传播战略框架，应当有一项传播战略为 2020 年后全球生物多样性框架提供支持。有意见提到，有效的传播不仅有助于鼓励有意义地参与制定和实施 2020 年后全球生物多样性框架，也有助于提高对其重要性的认识。

## 四. 内容

10. 许多意见中确认了爱知生物多样性指标目前尚未明确涵盖但应当纳入 2020 年后全球生物多样性框架的问题，例如性别平等、文化多样性、贸易、移徙物种和生物安全。其他意见提及《2011-2020 年生物多样性战略计划》目前已经容纳但应当在 2020 年后全球生物

多样性框架中进一步强调的主题，其中包括健康和能力建设主题。意见中还提出了其他改动之处，例如加强各项目标的科学依据，包括为使目标更易于评估和更加简化而作出改变，以及为更好地解决与土著人民和地方社区相关的问题而作出改变。也有意见提出建议，认为各项目标的内容不仅应涉及过程，也要涉及结果，并且所有的新目标都应承认有必要让所有政府部门和全社会都参与进来。不过，也有意见警告不要过度扩大《战略计划》的范围，以免其重点不突出，使生物多样性问题的重要性变得不那么明显。有一些意见认为，2020年后全球生物多样性框架应关注生物多样性丧失的整体趋势和驱动因素。

---